

Úřední věstník

Evropské unie

L 19



České vydání

Právní předpisy

Svazek 55

24. ledna 2012

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 54/2012 ze dne 23. ledna 2012, kterým se provádí nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu** 1
- ★ **Prováděcí nařízení Rady (EU) č. 55/2012 ze dne 23. ledna 2012, kterým se provádí čl. 33 odst. 1 nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii** 6
- ★ **Nařízení Rady (EU) č. 56/2012 ze dne 23. ledna 2012, kterým se mění nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu** 10
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 57/2012 ze dne 23. ledna 2012, kterým se pozastavuje nabídkové řízení zahájené prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2011** 12
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 58/2012 ze dne 23. ledna 2012 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 13
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 59/2012 ze dne 23. ledna 2012, kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012 15

Cena: 4 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

ROZHODNUTÍ

★ Rozhodnutí Rady 2012/33/SZBP ze dne 23. ledna 2012 o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě	17
★ Rozhodnutí Rady 2012/34/SZBP ze dne 23. ledna 2012 o jmenování předsedy Vojenského výboru Evropské unie	21
★ Rozhodnutí Rady 2012/35/SZBP ze dne 23. ledna 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu	22
★ Rozhodnutí Rady 2012/36/SZBP ze dne 23. ledna 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku	31
★ Prováděcí rozhodnutí Rady 2012/37/SZBP ze dne 23. ledna 2012, kterým se provádí rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii	33

OBECNÉ ZÁSADY

2012/38/EU:

★ Obecné zásady Evropské centrální banky ze dne 21. prosince 2011, kterými se mění obecné zásady ECB/2010/20 o právním rámci pro účetnictví a finanční vykazování v Evropském systému centrálních bank (ECB/2011/27)	37
--	----

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 54/2012

ze dne 23. ledna 2012,

kterým se provádí nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 961/2010 ze dne 25. října 2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. října 2010 přijala Rada nařízení (EU) č. 961/2010.
- (2) Dne 1. prosince 2011 Rada znovu zopakovala své vážné a prohlubující se znepokojení nad povahou íránského jaderného programu, zejména pak nad zjištěními, jež se týkají íránských aktivit v souvislosti s rozvojem vojenských jaderných technologií, jak bylo uvedeno v poslední zprávě Mezinárodní agentury pro atomovou energii (MAAE). Vzhledem k tomuto znepokojení a v souladu s prohlášením Evropské rady ze dne 23. října 2011 se Rada dohodla na rozšíření stávajících sankcí.
- (3) Dne 9. prosince 2011 Evropská rada potvrdila závěry Rady ze dne 1. prosince 2011 a vyzvala Radu, aby přednostně pokročila v práci na rozšíření oblasti působnosti omezujících opatření EU vůči Íránu.

- (4) V souladu s rozhodnutím Rady 2012/35/SZBP ze dne 23. ledna 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽²⁾, by na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 měly být zařazeny další osoby a subjekty. Navíc by měly být změněny položky týkající se některých osob a subjektů zařazených do přílohy VIII nařízení (EU) č. 961/2010,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

1. Na seznam obsažený v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 se doplňují osoby a subjekty uvedené v příloze I tohoto nařízení.
2. Ze seznamu obsaženého v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 se vyjímá subjekt uvedený v příloze II tohoto nařízení.
3. Položky v příloze VIII nařízení (EU) č. 961/2010 se mění v souladu s přílohou III tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 281, 27.10.2010, s. 1.

⁽²⁾ Viz strana 22 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA I

Seznam osob a subjektů podle čl. 1 odst. 1

I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Central Bank of Iran (také známa jako Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Poštovní adresa: Mirdamad Blvd., NO.144, Teherán, Íránská islámská republika P.O. Box: 15875 / 7177 Ústředna: +98 21 299 51 Adresa pro telegramy: MARKAZ-BANK Telex: 216 219-22 MZBK IR Kód SWIFT: BMJIIRTH Internetové stránky: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Tato banka je zapojena do činností, jejichž cílem je obcházet sankce	23.1.2012
2.	Bank Tejarat	Poštovní adresa: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Teherán Tel.: 88826690 Tlx.: 226641 TJTA IR. Fax: 88893641 Internetové stránky: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat je vlastněna státem. Přímou se podílela na úsilí Íránu v jaderné oblasti. Například v roce 2011 Bank Tejarat zprostředkovala převod desítek milionů dolarů ve snaze napomoci Íránské organizaci pro atomovou energii, určené OSN, v jejím pokračujícím úsilí o získání oxidu uranu zvaného „žlutý koláč“. Íránská organizace pro atomovou energii je hlavní íránskou organizací v oblasti výzkumu a vývoje jaderné technologie a řídí programy výroby štěpného materiálu. Bank Tejarat v minulosti rovněž napomáhala určeným íránským bankám při obcházení mezinárodních sankcí, například se účastnila obchodních transakcí, do nichž byly zapojeny krycí společnosti skupiny Shahid Hemmat Industrial Group určené OSN. Prostřednictvím finančních služeb, které v minulých několika letech poskytla bankám Bank Mellat a Export Development Bank of Iran (EDBI), určeným EU, Bank Tejarat podporovala rovněž činnost dceřiných společností a podřízených subjektů íránských revolučních gard, Organizace obranného průmyslu, určené OSN, a Ministerstva obrany a logistiky ozbrojených sil (MODAFI), určeného OSN.	23.1.2012
3.	Tidewater (také známa jako Tidewater Middle East Co.)	Poštovní adresa: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Teherán, Írán	Tuto společnost vlastní nebo ovládají islámské revoluční gardy (IRGC)	23.1.2012

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (též T.E.M. Co.)	Poštovní adresa: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Teherán, Írán	Určená společnost Iran Aircraft Industries (IACI) ji užívá jako krycí společnost k tajnému pořízování zakázaného zboží.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (též SAD Import & Export Company)	Poštovní adresa: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Teherán, Írán P.O. Box 1584864813 Teherán, Írán	Určená organizace Defence Industries Organization (DIO) ji užívá jako krycí společnost. Je zapojena do převodu zbraní do Sýrie. Rovněž bylo zaregistrováno zapojení této společnosti do nedovoleného převodu zbraní na palubě lodi Mončegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Poštovní adresa: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Teherán, Írán P.O. Box 1584864813 Teherán, Írán	Společnost Sad Export Import Company ji užívá jako krycí společnost. Je zapojena do nedovoleného převodu zbraní na palubě lodi Mončegorsk.	23.1.2012

II. Islámské revoluční gardy (IRGC)

A. Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Ali Ashraf NOURI		Zástupce velitele IRGC, velitel politického odboru IRGC	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (též Hojjat-al-Eslam Ali Saidi či Saeedi)		Zástupce nejvyššího duchovního představitele v IRGC	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (též Amir Ali Hajizadeh)		Velitel vzdušných sil IRGC, brigádní generál	23.1.2012

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Poštovní adresa: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Teherán, Írán	Tato společnost zaslala v květnu 2007 z Íránu do Sýrie dva kontejnery s různými druhy střelných zbraní, čímž porušila čl. 5 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1747 (2007).	23.1.2012

III. Společnost Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	BIIS Maritime Limited	Poštovní adresa: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Tuto společnost vlastní nebo ovládá určená společnost Irano Hind	23.1.2012
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Írán) (též Khazar Sea Shipping Lines či Darya-ye Khazar Shipping Company či Khazar Shipping Co. nebo KSSL či Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. či Darya-e-khazar shipping Co.	Poštovní adresa: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, Írán No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Írán	Tuto společnost vlastní nebo ovládá IRISL	23.1.2012

PŘÍLOHA II

Subjekt podle čl. 1 odst. 2

Syracuse S.L

PŘÍLOHA III

Subjekty podle čl. 1 odst. 3

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Poštovní adresa: Schottweg 7, 22087 Hamburk, Německo; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Tato společnost je ovládána IRISL nebo jedná jménem IRISL. HTTS je evidována v Hamburku na stejné adrese jako IRISL Europe GmbH a její ředitel Dr. Naser Baseni byl předtím zaměstnán u IRISL.	23.1.2012
2.	Oasis Freight Agency	Poštovní adresa: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubaj SAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubaj, Spojené arabské emiráty; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Spojené arabské emiráty, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Šardžá, Spojené arabské emiráty	Tato společnost jednala ve Spojených arabských emirátech jménem IRISL. Nahradila ji společnost Good Luck Shipping Company, která je rovněž určena, neboť jednala jménem IRISL.	23.1.2012

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 55/2012**ze dne 23. ledna 2012,****kterým se provádí čl. 33 odst. 1 nařízení (EU) č. 36/2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 36/2012 ze dne 18. ledna 2012 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Sýrii a o zrušení nařízení (EU) č. 442/2011 ⁽¹⁾, a zejména na čl. 33 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 18. ledna 2012 přijala Rada nařízení (EU) č. 36/2012.
- (2) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii a v souladu s prováděcím rozhodnutím Rady 2012/37/SZBP ze dne 23. ledna 2012, kterým se provádí rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii ⁽²⁾,

by měly být na seznam osob, subjektů a orgánů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 zařazeny další osoby a subjekty,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Na seznam obsažený v příloze II nařízení (EU) č. 36/2012 se doplňují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 16, 19.1.2012, s. 1.

⁽²⁾ Viz strana 33 v tomto čísle Úředního věstníku.

PŘÍLOHA

Osoby a subjekty uvedené v článku 1

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Brigádní generál Jawdat Ibrahim Safi	velitel 154. pluku	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů v Damašku a jeho okolí, včetně měst Muadamíja, Dúmá, Abasije, Duma.	23.1.2012
2.	Generálmajor Muhammad Ali Durgham	velitel 4. divize	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů v Damašku a jeho okolí, včetně měst Muadamíja, Dúmá, Abasije, Duma.	23.1.2012
3.	Generálmajor Ramadan Mahmoud Ramadan	velitel 35. pluku zvláštních sil	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městech Banjas a Dará.	23.1.2012
4.	Brigádní generál Ahmed Yousef Jarad	velitel 132. brigády	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Dará, při níž byly použity i kulomety a protiletcké zbraně.	23.1.2012
5.	Generálmajor Naim Jasem Suleiman	velitel 3. divize	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Dúmá.	23.1.2012
6.	Brigádní generál Jihad Mohamed Sultan	velitel 65. brigády	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Dúmá.	23.1.2012
7.	Generálmajor Fo'ad Hamoudeh	velitel vojenských operací ve městě Idlib	Na začátku září roku 2011 nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Idlib.	23.1.2012
8.	Generálmajor Bader Aqel	velitel zvláštních sil	Nařídil vojákům posbírat těla demonstrantů a předat je tajné službě muchabarat; je rovněž odpovědný za násilí ve městě Bukamal.	23.1.2012
9.	Brigádní generál Ghassan Afif	velitel 45. pluku	Velitel vojenských operací ve městech Homs, Banjas a Idlib.	23.1.2012
10.	Brigádní generál Mohamed Maaruf	velitel 45. pluku	Velitel vojenských operací ve městě Homs. Nařídil střelbu do demonstrantů ve městě Homs.	23.1.2012
11.	Brigádní generál Yousef Ismail	velitel 134. brigády	Při pohřbu demonstrantů, kteří byli zabití předcházejícího dne, ve městě Talbise nařídil vojákům střílet na obytné budovy a osoby nacházející se na jejich střeších.	23.1.2012
12.	Brigádní generál Jamal Yunes	velitel 555. pluku	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Muadamíja.	23.1.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
13.	Brigádní generál Mohsin Makhlouf		Narídl vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Al-Herak.	23.1.2012
14.	Brigádní generál Ali Dawwa		Narídl vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Al-Herak.	23.1.2012
15.	Brigádní generál Mohamed Khaddor	velitel 106. brigády, prezidentská stráž	Narídl vojákům, aby zbili demonstranty holemi a poté je zatkli. Odpovědný za represe vůči pokojným demonstrantům ve městě Dúmá.	23.1.2012
16.	Generálmajor Suheil Salman Hassan	velitel 5. divize	Narídl vojákům střelbu do demonstrantů v provincii Dará.	23.1.2012
17.	Wafiq Nasser	vedoucí regionální pobočky ve městě Suvajda (odbor vojenské rozvědky)	Jakožto vedoucí pobočky odboru vojenské rozvědky ve městě Suvajda je odpovědný za svévolné zadržování osob a jejich mučení ve městě Suvajda.	23.1.2012
18.	Ahmed Dibe	vedoucí regionální pobočky ve městě Dará (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí regionální pobočky tajné policie ve městě Dará je odpovědný za svévolné zadržování osob a jejich mučení ve městě Dará.	23.1.2012
19.	Makhmoud al-Khattib	vedoucí odboru vyšetřování (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí odboru vyšetřování v rámci ředitelství tajné policie je odpovědný za zadržování osob a jejich mučení.	23.1.2012
20.	Mohamed Heikmat Ibrahim	vedoucí operačního odboru (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí operačního odboru ředitelství tajné policie je odpovědný za zadržování osob a jejich mučení.	23.1.2012
21.	Nasser Al-Ali	vedoucí regionální pobočky ve městě Dará (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí regionální pobočky ředitelství tajné policie ve městě Dará je odpovědný za zadržování osob a jejich mučení.	23.1.2012
22.	Mehran (nebo Mahran) Khwanda	Majitel dopravní společnosti Qadmous Transport Co. Narozen dne 11. května 1938; Cestovní pasy: č. 3298 858, platnost skončila dne 9. května 2004; č. 001452904, platnost skončila dne 29. listopadu 2011; č. 006283523, platnost skončí dne 28. června 2017.	Logisticky podporuje násilné represe vůči civilnímu obyvatelstvu v oblastech zásahů provládních milicí podílejících se na násilí (tzv. šabíha).	23.1.2012
23.	Industrial Bank	Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damašek, Sýrie. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Fax: +963 11-222-8412	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
24.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damašek, Sýrie. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Fax: +963 11-221-0124	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
25.	Saving Bank	Al-Furat St. P.O. Box: 5467, Merjah Damašek, Sýrie Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 e-mail: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
26.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damašek, Sýrie. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Fax: +963 11-224-1261 Internetové stránky: www.agrobank.org	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
27.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Bejrút, Libanon. Tel: +961 1-741666 Fax: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Internetové stránky: www.slcb.com.lb	Dceřiná společnost banky Commercial Bank of Syria, která je již uvedena na seznamu. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
28.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damašek Sýrie Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848	Společný podnik se společností GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	23.1.2012
29.	Ebla Petroleum Company	Head Office Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damašek, Sýrie Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Společný podnik se společností GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	23.1.2012
30.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damašek, Sýrie	Společný podnik se společností GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	23.1.2012

NAŘÍZENÍ RADY (EU) č. 56/2012

ze dne 23. ledna 2012,

kterým se mění nařízení (EU) č. 961/2010 o omezujících opatřeních vůči Íránu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

Článek 1

V nařízení (EU) č. 961/2010 se vkládá se nový článek, který zní:

s ohledem na rozhodnutí Rady 2012/35/SZBP ze dne 23. ledna 2012, kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽¹⁾,

„Článek 19a

1. Zákazy uvedené v článku 16 se nevztahují na:

s ohledem na společný návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku a Komise,

a) i) převody finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů íránskou centrální bankou nebo jejím prostřednictvím, obdržených a zmrazených po dni jejího určení, nebo

vzhledem k těmto důvodům:

ii) převody finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů íránské centrální bance nebo jejím prostřednictvím, pokud takové převody souvisejí s platbou osoby nebo subjektu, jež nejsou uvedeny na seznamu v příloze VII nebo VIII, uskutečňovanou na základě konkrétní obchodní smlouvy,

(1) Dne 25. října 2010 přijala Rada nařízení (EU) č. 961/2010/SZBP ⁽²⁾, kterým se potvrzují omezující opatření přijatá od roku 2007 a stanovují další omezující opatření vůči Íránu tak, aby se dosáhlo souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1929 (2010), a doprovodná opatření, jak požadovala Evropská rada ve svém prohlášení ze dne 17. června 2010.

určil-li příslušný členský stát po individuálním posouzení, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt zařazené na seznam v příloze VII nebo VIII; nebo

(2) Součástí těchto omezujících opatření bylo zmrazení majetku určitých osob a subjektů.

(3) Dne 23. ledna 2012 přijala Rada rozhodnutí 2012/35/SZBP, kterým na seznam osob nebo subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, doplnila finanční instituce, pro které byly stanoveny zvláštní odchylky týkající se financování obchodu.

b) převody zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů íránskou centrální bankou nebo jejím prostřednictvím, pokud je účelem těchto převodů poskytnout finančním institucím podléhajícím pravomoci členských států likviditu na financování obchodu a pokud příslušný orgán dotčeného členského státu převod schválil.

(4) Některá z těchto opatření spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie, a k jejich provádění je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jejich jednotné uplatňování hospodářskými subjekty ve všech členských státech.

2. Zákazy uvedené v článku 16 nebrání Bank Tejarat, aby po dobu dvou měsíců ode dne svého určení prováděla platby s využitím finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, které byly obdrženy a zmrazeny po dni jejího určení, nebo přijímala platby po dni svého určení, pokud:

(5) S cílem začlenit výše uvedené odchylky je proto nezbytné změnit nařízení (EU) č. 961/2010.

a) jsou tyto platby uskutečňovány na základě konkrétní obchodní smlouvy; a

(6) K zajištění účinnosti opatření stanovených v tomto nařízení by mělo toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení,

b) příslušný orgán dotčeného členského státu po individuálním posouzení určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt zařazené na seznam v příloze VII nebo VIII“.

⁽¹⁾ Viz strana 22 v tomto čísle Úředního věstníku.

⁽²⁾ Úř. věst. L 281, 27.10.2010, s. 1.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 57/2012**ze dne 23. ledna 2012,****kterým se pozastavuje nabídkové řízení zahájené prováděcím nařízením (EU) č. 1239/2011**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 187 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcím nařízením Komise (EU) č. 1239/2011 ⁽²⁾ bylo zahájeno stálé nabídkové řízení na dovoz cukru kódu KN 1701 se sníženou celní sazbou na hospodářský rok 2011/12.
- (2) Dostupnost nabídky na trhu Unie s cukrem se zlepšila, není tudíž třeba dále snižovat celní sazbu a podávání nabídek by mělo být pozastaveno.

- (3) Aby dostal trh rychlý signál a aby bylo zaručeno účinné řízení opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

- (4) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V souladu s čl. 2 odst. 3 prováděcího nařízení (EU) č. 1239/2011 se pozastavuje podávání nabídek pro dílčí nabídkové řízení, které končí dne 25. ledna 2012, 1. února 2012 a 15. února 2012.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 318, 1.12.2011, s. 4.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 58/2012**ze dne 23. ledna 2012****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	IL	260,5
	MA	62,0
	TN	92,5
	TR	117,3
	ZZ	133,1
0707 00 05	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	182,5
	ZZ	187,0
0709 91 00	EG	129,3
	ZZ	129,3
0709 93 10	MA	123,7
	TR	138,5
	ZZ	131,1
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	52,1
	MA	54,4
	TN	63,3
	TR	63,7
	ZA	41,5
	ZZ	51,1
0805 20 10	MA	95,0
	ZZ	95,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	IL	87,2
	KR	91,8
	MA	120,2
	TR	88,3
	ZZ	89,8
0805 50 10	TR	58,3
	UY	45,3
	ZZ	51,8
0808 10 80	AR	78,5
	CA	126,3
	CL	58,2
	CN	110,9
	MK	30,8
	US	153,3
0808 30 90	ZZ	93,0
	CN	70,2
	TR	116,3
	US	119,8
	ZZ	102,1

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 59/2012**ze dne 23. ledna 2012,****kterým se mění reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro některé produkty v odvětví cukru stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru ⁽²⁾, a zejména na čl. 36 odst. 2 druhý pododstavec druhou větu uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Výše reprezentativních cen a dodatečných cel použitelné při vývozu bílého cukru, surového cukru a některých sirupů na hospodářský rok 2011/2012 byly stanoveny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 971/2011 ⁽³⁾. Tyto ceny a cla byly naposledy změněny prováděcím nařízením Komise (EU) č. 25/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Údaje, jež má Komise momentálně k dispozici, vedou ke změně uvedených částek v souladu s článkem 36 nařízení (ES) č. 951/2006.

- (3) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat toto opatření co nejdříve po té, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby nařízení vstoupilo v platnost dnem zveřejnění,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Reprezentativní ceny a dodatečná dovozní cla pro produkty uvedené v článku 36 nařízení (ES) č. 951/2006 stanovené prováděcím nařízením (EU) č. 971/2011 na hospodářský rok 2011/2012 se mění a jsou uvedeny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Úř. věst. L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 9, 13.1.2012, s. 9.

PŘÍLOHA

Pozměněné reprezentativní ceny a pozměněná dodatečná dovozní cla pro bílý cukr, surový cukr a produkty kódu KN 1702 90 95 ode dne 24. ledna 2012

(v EUR)

Kód KN	Výše reprezentativních cen na 100 kg netto příslušného produktu	Výše dodatečného cla na 100 kg netto příslušného produktu
1701 12 10 ⁽¹⁾	44,47	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	44,47	1,27
1701 13 10 ⁽¹⁾	44,47	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	44,47	1,56
1701 14 10 ⁽¹⁾	44,47	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	44,47	1,56
1701 91 00 ⁽²⁾	50,09	2,44
1701 99 10 ⁽²⁾	50,09	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	50,09	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu III nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽²⁾ Pro standardní jakost vymezenou v příloze IV bodu II nařízení (ES) č. 1234/2007.⁽³⁾ Na 1 % obsahu sacharosy.

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY 2012/33/SZBP

ze dne 23. ledna 2012

o jmenování zvláštního zástupce Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 28, čl. 31 odst. 2 a článek 33 této smlouvy,

s ohledem na návrh vysoké představitelky Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 21. července 2003 přijala Rada společnou akci 2003/357/SZBP⁽¹⁾ o jmenování pana Marca OTTEHO zvláštním zástupcem Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě (dále jen „zvláštní zástupce EU“).
- (2) Pan Andreas REINICKE by měl být jmenován zvláštním zástupcem Unie pro mírový proces na Blízkém východě na období od 1. února 2012 do 30. června 2013.
- (3) Zvláštní zástupce EU bude vykonávat svůj mandát za situace, která se může zhoršit a která by mohla bránit v dosažení cílů vnější činnosti Unie stanovených v článku 21 Smlouvy,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Zvláštní zástupce Evropské unie

Zvláštním zástupcem Evropské unie pro mírový proces na Blízkém východě (dále jen „mírový proces“) na období od 1. února 2012 do 30. června 2013 je jmenován pan Andreas REINICKE. Na návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku (dále jen „vysoký představitel“) může být mandát zvláštního zástupce EU ukončen dříve, rozhodne-li tak Rada.

Článek 2

Cíle politiky

1. Mandát zvláštního zástupce EU vychází z cílů politiky Unie týkající se mírového procesu.
2. Cíle uvedené v odstavci 1 zahrnují mimo jiné:
 - a) všeobecný mír, jehož by mělo být dosaženo na základě příslušných rezolucí Rady bezpečnosti Organizace spojených

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 23.7.2003, s. 45.

národů (OSN), madridských zásad, cestovní mapy, předchozích dohod zúčastněných stran a arabské mírové iniciativy;

- b) dvoustátní řešení, kdy budou Izrael a demokratický, celistvý, životaschopný, mírový a svrchovaný palestinský stát existovat bok po boku v bezpečných a uznávaných hranicích a těžit se normálním vztahům se svými sousedy v souladu s rezolucemi Rady bezpečnosti OSN 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) a 1402 (2002) a s madridskými zásadami;
- c) řešení izraelsko-syrského a izraelsko-libanonského konfliktu;
- d) řešení postavení Jeruzaléma jako budoucího hlavního města dvou států a spravedlivé, životaschopné a dohodnuté řešení problému palestinských uprchlíků;
- e) pokračování mírového procesu s cílem dosáhnout konečné dohody o právním postavení a vytvoření palestinského státu, včetně posílení úlohy Kvarteta pro Blízký východ (dále jen „Kvarteto“) jako ručitele cestovní mapy, zejména s cílem sledovat dodržování povinností, které pro obě strany vyplývají z cestovní mapy, a v souladu se všemi mezinárodními snahami o nastolení všeobecného arabsko-izraelského míru.

3. Cíle uvedené v odstavci 1 vycházejí z odhodlání Unie spolupracovat se stranami a s partnery v mezinárodním společenství, zejména v rámci Kvarteta, s cílem využít všech příležitostí k prosazování míru a uspokojivé budoucnosti pro všechny lidi v regionu.

4. Zvláštní zástupce EU podporuje činnost vysokého představitele v regionu, mimo jiné v rámci Kvarteta.

Článek 3

Mandát

K dosažení cílů politiky se zvláštnímu zástupci EU uděluje mandát:

- a) poskytovat aktivní a účinný příspěvek Unie k činnostem a iniciativám vedoucím ke konečnému urovnání izraelsko-palestinského konfliktu a izraelsko-syrského a izraelsko-libanonského konfliktu;

- b) usnadňovat a udržovat úzké styky se všemi stranami mírového procesu, ostatními zeměmi regionu, členy Kvarteta a dalšími dotčenými zeměmi, s OSN a dalšími dotčenými mezinárodními organizacemi za účelem vzájemné spolupráce při posilování mírového procesu;
- c) zajišťovat trvalou přítomnost Unie na příslušných mezinárodních fórech a přispívat k řešení krizí a jejich předcházení;
- d) sledovat a podporovat mírová jednání mezi stranami a předkládat jménem Unie návrhy v souvislosti s těmito jednáními;
- e) pokud je o to požádán, přispívat k plnění mezinárodních dohod dosažených mezi stranami a navazovat s nimi diplomatická jednání v případě nedodržení podmínek uvedených dohod;
- f) věnovat zvláštní pozornost faktorům, které mají dopad na regionální rozměr mírového procesu;
- g) vést konstruktivní jednání se signatáři dohod v rámci mírového procesu za účelem podpory dodržování základních norem demokracie, včetně dodržování lidských práv a právního státu;
- h) předkládat návrhy týkající se zásahů Unie do mírového procesu a nejlepšího způsobu provádění iniciativ Unie a nepřetržitého úsilí Unie souvisejícího s mírovým procesem, jako je příspěvek Unie k palestinským reformám, a včetně politických aspektů příslušných rozvojových projektů Unie;
- i) sledovat činnost obou stran při provádění cestovní mapy a v otázkách, které by mohly ohrozit výsledek jednání o trvalém statusu, s cílem umožnit Kvartetu lépe posoudit dodržování podmínek stranami;
- j) podávat jakožto vyslanec Kvarteta zprávy o pokroku a vývoji jednání a přispívat k přípravě zasedání vyslanců Kvarteta na základě postojů Unie a prostřednictvím koordinace s dalšími členy Kvarteta;
- k) přispívat k provádění politiky Unie v oblasti lidských práv, včetně obecných zásad Unie pro lidská práva, zejména obecných zásad Unie o dětech a ozbrojených konfliktech a o násilí páchaném na ženách a dívkách a potírání všech forem jejich diskriminace, jakož i politiky Unie týkající se rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1325(2000) o ženách, míru a bezpečnosti, včetně sledováním vývoje situace v tomto ohledu, podáváním zpráv a vypracováváním doporučení;

- l) přispívat k lepšímu porozumění úlohy Unie jako jedné z organizací ovlivňujících veřejné mínění v regionu.

Článek 4

Provádění mandátu

1. Zvláštní zástupce EU odpovídá za provádění mandátu z pověření vysokého představitele. Aby mohl plnit svůj mandát a konkrétní povinnosti v dané oblasti, věnuje se zvláštní zástupce EU zcela svým úkolům.
2. Politický a bezpečnostní výbor udržuje se zvláštním zástupcem EU výsadní spojení a je pro něj hlavním orgánem pro styk s Radou. Politický a bezpečnostní výbor poskytuje zvláštnímu zástupci EU strategické a politické vedení v rámci jeho mandátu, aniž jsou dotčeny pravomoci vysokého představitele.
3. Zvláštní zástupce EU pracuje v úzké koordinaci s Evropskou službou pro vnější činnost (ESVČ).
4. Při plnění svých úkolů zvláštní zástupce EU úzce spolupracuje zejména se zastoupením EU v Jeruzalému, s delegací Unie v Tel Avivu a s ostatními příslušnými delegacemi Unie v regionu.

Článek 5

Financování

1. Finanční referenční částka určená na krytí výdajů souvisejících s mandátem zvláštního zástupce EU v období od 1. února 2012 do 30. června 2013 činí 1 300 000,00 EUR
2. Výdaje financované částkou stanovenou v odstavci 1 jsou způsobilé od 1. února 2012. Jsou spravovány v souladu s postupy a pravidly použitelnými na souhrnný rozpočet Unie.
3. Správa výdajů se řídí smlouvou mezi zvláštním zástupcem EU a Komisí. Zvláštní zástupce EU za veškeré výdaje odpovídá Komisi.

Článek 6

Sestavení a složení týmu

1. V mezích svého mandátu a odpovídajících finančních prostředků, které má k dispozici, odpovídá zvláštní zástupce EU za sestavení svého týmu. Tento tým zahrnuje odborníky na konkrétní politické otázky podle požadavků mandátu. Zvláštní zástupce EU neprodleně a pravidelně informuje o složení svého týmu Radu a Komisi.
2. Členské státy, orgány Unie a ESVČ mohou navrhnout vyslání personálu ke zvláštnímu zástupci EU. Plat takto vyslaného personálu hradí dotýčný členský stát, dotýčný orgán Unie

nebo ESVČ. Zvláštnímu zástupci EU mohou být rovněž přiděleni odborníci vyslaní členskými státy do orgánů Unie nebo ESVČ. Mezinárodní smluvní pracovníci musí být státními příslušníky některého členského státu.

3. Veškerý vyslaný personál nadále administrativně podléhá vysílajícímu členskému státu, vysílajícímu orgánu Unie nebo ESVČ a vykonává své povinnosti a jedná v zájmu mandátu zvláštního zástupce EU.

Článek 7

Výsady a imunity zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu

Výsady, imunity a další záruky nezbytné pro završení a řádné působení mise zvláštního zástupce EU a členů jeho týmu se podle potřeby dohodnou s hostitelskou stranou nebo stranami. Členské státy a Komise poskytují k tomuto účelu veškerou nezbytnou podporu.

Článek 8

Bezpečnost utajovaných informací EU

Zvláštní zástupce EU a členové jeho týmu dodržují bezpečnostní zásady a minimální bezpečnostní normy zavedené rozhodnutím Rady 2011/292/EU ze dne 31. března 2011 o bezpečnostních pravidlech na ochranu utajovaných informací EU ⁽¹⁾.

Článek 9

Přístup k informacím a logistická podpora

1. Členské státy, Komise a generální sekretariát Rady zajistí, aby měl zvláštní zástupce EU přístup k veškerým důležitým informacím.

2. Logistickou podporu v regionu poskytují podle okolností delegace Unie nebo členské státy.

Článek 10

Bezpečnost

V souladu s politikou Unie pro bezpečnost personálu vyslaného mimo Unii při provádění operací podle hlavy V Smlouvy přijme zvláštní zástupce EU v souladu se svým mandátem a s ohledem na bezpečnostní situaci v oblasti své územní působnosti veškerá rozumně proveditelná opatření k zajištění bezpečnosti veškerého personálu, který je mu přímo podřízen, zejména tím, že:

a) na základě pokynů ESVČ vypracuje bezpečnostní plán pro danou misi stanovící fyzická, organizační a procedurální bezpečnostní opatření pro danou misi, řízení bezpečných

přesunů personálu do oblasti mise a uvnitř této oblasti, jakož i řízení bezpečnostních událostí, a stanovící pohotovostní a evakuační plán mise;

b) zajistí, aby byl veškerý personál vyslaný mimo Unii pojištěn pro případ zvýšeného rizika, jak vyžaduje situace v oblasti mise;

c) zajistí, aby všichni členové jeho týmu, kteří mají být vysláni mimo Unii, včetně najatého místního personálu, prošli před příjezdem nebo bezprostředně po příjezdu do oblasti mise náležitým bezpečnostním školením, a to na základě stupně rizika vyhodnoceného pro oblast mise ESVČ;

d) zajistí, aby byla provedena veškerá schválená doporučení vydaná na základě pravidelných posouzení bezpečnosti, a podává vysokému představiteli, Radě a Komisi písemné zprávy o provádění těchto doporučení a o dalších bezpečnostních otázkách v rámci zprávy v polovině období a zprávy o provádění mandátu.

Článek 11

Podávání zpráv

Zvláštní zástupce EU pravidelně podává ústní a písemné zprávy vysokému představiteli a Politickému a bezpečnostnímu výboru. Podle potřeby podává zprávy rovněž pracovním skupinám Rady. Pravidelné písemné zprávy jsou rozesílány prostřednictvím sítě COREU. Na doporučení vysokého představitele nebo Politického a bezpečnostního výboru podává zvláštní zástupce EU zprávy Radě pro zahraniční věci.

Článek 12

Koordinace

1. Zvláštní zástupce EU podporuje celkovou politickou koordinaci Unie. Pomáhá zajišťovat, aby všechny nástroje Unie byly na místě uplatňovány soudržně v zájmu dosažení cílů politiky Unie. Činnosti zvláštního zástupce EU jsou koordinovány s činnostmi Komise a případně i s činnostmi dalších zvláštních zástupců Unie působících v oblasti, včetně zvláštního zástupce EU pro jižní Středomoří. Zvláštní zástupce EU pravidelně informuje mise členských států a delegace Unie.

2. Na místě jsou udržovány úzké vztahy s vedoucím delegace Unie a vedoucími misí členských států. Ti se snaží být zvláštnímu zástupci EU co nejvíce nápomocni při provádění mandátu. Zvláštní zástupce EU v úzké spolupráci s vedoucím delegace v Tel Avivu poskytuje vedoucímu policejní mise Evropské unie pro palestinská území (EUPOL COPPS) a vedoucímu mise Evropské unie pro pomoc na hranicích na hraničním přechodu Rafáh (EU BAM Rafah) vedení v otázkách místní politické situace. Zvláštní zástupce EU a civilní velitel operace se podle potřeby vzájemně konzultují. Zvláštní zástupce EU rovněž udržuje vztahy s dalšími mezinárodními a regionálními subjekty působícími na místě.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 141, 27.5.2011, s. 17.

*Článek 13***Přezkum**

Provádění tohoto rozhodnutí a jeho soulad s jinými iniciativami Unie v oblasti podléhají pravidelnému přezkumu. Zvláštní zástupce EU předloží vysokému představiteli, Radě a Komisi do konce listopadu roku 2012 zprávu o pokroku a na konci svého mandátu souhrnnou zprávu o provádění mandátu.

*Článek 14***Vstup v platnost**

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

ROZHODNUTÍ RADY 2012/34/SZBP**ze dne 23. ledna 2012****o jmenování předsedy Vojenského výboru Evropské unie**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 240 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2001/79/SZBP o zřízení Vojenského výboru Evropské unie ⁽¹⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 3 odst. 1 rozhodnutí 2001/79/SZBP předsedu Vojenského výboru Evropské unie (dále jen „vojenský výbor“) jmenuje Rada na doporučení vojenského výboru zasedajícího na úrovni náčelníků generálních štábů. Podle čl. 3 odst. 2 uvedeného rozhodnutí činí funkční období předsedy tři roky, pokud Rada nerozhodne jinak.
- (2) Dne 8. prosince 2008 jmenovala Rada generála Håkana SYRÉNA předsedou vojenského výboru na období tří let ode dne 6. listopadu 2009 ⁽²⁾.

- (3) Vojenský výbor zasedající na úrovni náčelníků generálních štábů na svém zasedání dne 22. listopadu 2011 doporučil, aby byl předsedou vojenského výboru jmenován generál Patrick de ROUSIERS,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Generál Patrick de ROUSIERS je jmenován předsedou Vojenského výboru Evropské unie na období tří let ode dne 6. listopadu 2012.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 27, 30.1.2001, s. 4.

⁽²⁾ Rozhodnutí Rady 2009/22/ES ze dne 8. prosince 2008 o jmenování předsedy Vojenského výboru Evropské unie (Úř. věst. L 9, 14.1.2009, s. 51).

ROZHODNUTÍ RADY 2012/35/SZBP**ze dne 23. ledna 2012,****kterým se mění rozhodnutí 2010/413/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 27. února 2007 přijala Rada společný postoj 2007/140/SZBP o omezujících opatřeních vůči Íránu ⁽¹⁾ provádějící rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1737 (2006).
- (2) Dne 23. dubna 2007 přijala Rada společný postoj 2007/246/SZBP ⁽²⁾ provádějící rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1747 (2007).
- (3) Dne 7. srpna 2008 přijala Rada společný postoj 2008/652/SZBP ⁽³⁾ provádějící rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1803 (2008).
- (4) Dne 26. července 2010 Rada přijala rozhodnutí 2010/413/SZBP ⁽⁴⁾ provádějící rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1929 (2010).
- (5) Dne 1. prosince 2011 Rada znovu zopakovala své vážné a prohlubující se znepokojení nad povahou íránského jaderného programu, zejména pak nad zjištěními, jež se týkají íránských aktivit v souvislosti s rozvojem vojenských jaderných technologií, jak bylo uvedeno v poslední zprávě Mezinárodní agentury pro atomovou energii (MAAE). Vzhledem k tomuto znepokojení a v souladu s prohlášením Evropské rady ze dne 23. října 2011 se Rada dohodla, že stávající sankce budou rozšířeny, a to na základě toho, že v úzké spolupráci s mezinárodními partnery budou posouzena další opatření, včetně opatření, která by měla výrazně postihnout íránský finanční systém, opatření v odvětví dopravy, opatření v odvětví energetiky, opatření namířených proti íránským revolučním gardám i opatření v jiných oblastech.
- (6) Dne 9. prosince 2011 Evropská rada potvrdila závěry Rady ze dne 1. prosince 2011 a vyzvala Radu, aby přednostně pokročila v práci na rozšíření oblasti působnosti omezujících opatření Unie vůči Íránu.
- (7) V této souvislosti je vhodné zakázat či kontrolovat dodávky, prodej nebo převod do Íránu v případě dalších

věcí, materiálů, vybavení, zboží a technologií, jež by mohly přispět k íránským činnostem spojeným s obohacováním, přepracováním či těžkou vodou, k vývoji nosičů jaderných zbraní nebo k provádění činností spojených s dalšími tématy, v souvislosti s nimiž vyjádřila MAAE své znepokojení nebo je označila za nedorozumění, nebo k dalším programům týkajícím se zbraní hromadného ničení. Tento zákaz by měl zahrnovat zboží a technologie dvojího užití.

- (8) Vzhledem k možné souvislosti mezi íránskými příjmy plynoucími z jeho energetického odvětví a financováním íránských jaderných činností potenciálně ohrožujících nešíření a vzhledem k tomu, že vybavení a materiály potřebné k chemickým procesům v petrochemickém průmyslu mají mnoho společného s vybavením a materiály nezbytnými pro určité citlivé činnosti spojené s jaderným palivovým cyklem, jak je zdůrazněno v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1929 (2010), by měl být do Íránu zakázán prodej, dodávky nebo převod dalších klíčových zařízení a technologií, jež by mohly být využity v klíčových oborech odvětví ropy a zemního plynu nebo petrochemického průmyslu. Členské státy by dále měly zakázat veškeré nové investice do petrochemického průmyslu v Íránu.
- (9) Měl by být zakázán také nákup, dovoz nebo přeprava ropy a ropných produktů, jakož i petrochemických produktů z Íránu.
- (10) Rovněž by měl být zakázán prodej, a nákup zlata, drahých kovů a diamantů, jejich přeprava či zprostředkování obchodu s nimi ve vztahu k íránské vládě.
- (11) Kromě toho by mělo být zakázáno dodávání nově vytištěných či vyražených nebo nevydaných íránských bankovek a mincí íránské centrální banky či v její prospěch.
- (12) Dále by měla být zavedena omezující opatření vůči íránské centrální bance vzhledem k jejímu zapojení do aktivit s cílem obcházet sankce uvalené na Írán.
- (13) Omezení týkající se vstupu a zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů by se měla vztahovat i na další osoby a subjekty poskytující íránské vládě podporu, která jí umožňuje provádět jaderné činnosti potenciálně ohrožující nešíření nebo vedoucí k vývoji nosičů jaderných zbraní, především na osoby a subjekty poskytující íránské vládě finanční, logistickou či materiální pomoc.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 61, 28.2.2007, s. 49.

⁽²⁾ Úř. věst. L 106, 24.4.2007, s. 67.

⁽³⁾ Úř. věst. L 213, 8.8.2008, s. 58.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 195, 27.7.2010, s. 39.

- (14) Omezení vstupu a zmrazení finančních prostředků vztahující se na členy íránských revolučních gard by se nadále již neměla týkat jen vysoce postavených členů, ale mohla by se vztahovat i na ostatní členy této organizace.
- (15) Na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP by kromě toho měly být zařazeny další osoby a subjekty
- (16) K provedení některých opatření je nezbytná další činnost Unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí Rady 2010/413/SZBP se mění takto:

- 1) V čl. 1 odst. 1 se bod e) nahrazuje tímto:

„e) jiné zboží a technologie dvojího užití, jež jsou uvedeny v příloze I nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití (*), a na něž se nevztahuje písmeno a), vyjma některých položek kategorie 5 – část 1 a kategorie 5 – část 2 v příloze I uvedeného nařízení.

(*) Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1.“

- 2) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 3a

1. Zakazuje se dovoz, nákup nebo přeprava íránské ropy a ropných produktů.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Zakazuje se poskytovat přímo či nepřímo finanční prostředky nebo finanční pomoc, včetně finančních derivátů, a rovněž pojištění a zajištění související s dovozem, nákupem nebo přepravou íránské ropy a ropných produktů.

Článek 3b

1. Zakazuje se dovoz, nákup nebo přeprava íránských petrochemických produktů.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Zakazuje se poskytovat přímo či nepřímo finanční prostředky nebo finanční pomoc a rovněž pojištění a zajištění související s dovozem, nákupem a přepravou

íránských petrochemických produktů.

Článek 3c

1. Zákazy podle článku 3a není do dne 1. července 2012 dotčeno plnění smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění uvedených smluv, které budou uzavřeny a plněny nejpozději do dne 1. července 2012.

2. Zákazy podle článku 3a není dotčeno plnění závazků, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 nebo z doplňkových smluv nezbytných pro plnění takových závazků, kde jsou dodávky íránské ropy či ropných produktů nebo výnosy z takových dodávek náhradou nezaplacených pohledávek ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 osobám či subjektům nacházejícím se na území členských států nebo podléhajícím jejich pravomoci, pokud uvedené smlouvy takovou náhradu výslovně stanoví.

Článek 3d

1. Zákazy podle článku 3b není do dne 1. května 2012 dotčeno plnění smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 nebo doplňkových smluv nezbytných pro plnění uvedených smluv, které budou uzavřeny a plněny nejpozději do dne 1. května 2012.

2. Zákazy podle článku 3b není dotčeno plnění závazků, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 nebo z doplňkových smluv nezbytných pro plnění takových závazků, kde jsou dodávky petrochemických produktů nebo výnosy z dodávek těchto produktů náhradou nezaplacených pohledávek ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 osobám či subjektům nacházejícím se na území členských států nebo podléhajícím jejich pravomoci, pokud uvedené smlouvy takovou náhradu výslovně stanoví.“

- 3) Vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 4a

1. Zakazuje se prodej, dodávky nebo převod klíčového vybavení a technologií pro petrochemické odvětví v Íránu nebo pro íránské či Íránem vlastněné podniky působící v tomto odvětví mimo území Íránu, které jsou prováděny státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo za použití plavidel či letadel podléhajících pravomoci členských států, a to bez ohledu na to, zda výše uvedené položky pocházejí z území členských států či nikoli.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

2. Podnikům v Íránu působícím v íránském petrochemickém odvětví nebo íránským či Íránem vlastněným podnikům působícím v tomto odvětví mimo území Íránu se zakazuje poskytovat:

- a) technickou pomoc nebo odbornou přípravu a další služby související s klíčovým vybavením a technologiemi ve smyslu odstavce 1;
- b) finanční prostředky nebo finanční pomoc za účelem prodeje, dodávek, převodu nebo vývozu klíčového vybavení a technologií ve smyslu odstavce 1 nebo za účelem poskytnutí související technické pomoci nebo odborné přípravy.

3. Zakazuje se podílet se vědomě nebo záměrně na činnostech, jejichž cílem nebo důsledkem je obcházení zákazů uvedených v odstavcích 1 a 2.

Článek 4b

1. Zákazem podle čl. 4 odst. 1 není dotčeno plnění závazků týkajících se dodávek zboží, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 26. července 2010.

2. Zákazy podle článku 4 není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv uzavřených přede dnem 26. července 2010 a týkajících se investic vynaložených v Íránu do uvedeného dne podniky usazenými v členských státech.

3. Zákazem podle čl. 4a odst. 1 není dotčeno plnění závazků týkajících se dodávek zboží, které vyplývají ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012.

4. Zákazy podle článku 4a není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv uzavřených přede dnem 23. ledna 2012 a týkajících se investic vynaložených v Íránu před tímto dnem podniky usazenými v členských státech.

Článek 4c

Zakazuje se přímý či nepřímý prodej a nákup zlata, drahých kovů a diamantů, jejich přeprava či zprostředkování obchodu s nimi ve vztahu k íránské vládě, jejím veřejným orgánům, podnikům či agenturám, íránské centrální bance, jakož i osobám či subjektům jednajícím

jejich jménem či na jejich příkaz nebo subjektům jimi vlastněným či ovládaným.

Unie přijme opatření nezbytná k určení příslušných věcí, na které se má toto ustanovení vztahovat.

Článek 4d

Zakazuje se dodávání nově vytištěných či vyražených nebo nevydaných íránských bankovek a mincí íránské centrální bance či v její prospěch.“

- 4) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 6a

Zakazuje se:

- a) poskytovat jakékoli finanční půjčky nebo úvěry podnikům v Íránu působícím v íránském petrochemickém průmyslu nebo íránským či Íránem vlastněným podnikům působícím v tomto průmyslu mimo území Íránu;
- b) nabývat nebo zvyšovat účast v podnicích v Íránu, které působí v íránském petrochemickém průmyslu nebo v íránských či Íránem vlastněných podnicích působících v tomto průmyslu mimo území Íránu, včetně úplného nabytí těchto podniků a nabývání akcií nebo jiných účastnických cenných papírů;
- c) zřizovat jakékoli společné podniky s podniky v Íránu, které působí v íránském petrochemickém odvětví a s jejich dceřinými společnostmi či afilacemi pod jejich kontrolou.“

- 5) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

1. Zákazy podle čl. 6 písm. a) a b):

- i) není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo dohod uzavřených přede dnem 26. července 2010;
- ii) nebrání zvýšení účasti, pokud toto zvýšení účasti představuje závazek podle dohody uzavřené přede dnem 26. července 2010.

2. Zákazy podle čl. 6a písm. a) a b):

- i) není dotčeno plnění závazků vyplývajících ze smluv nebo dohod uzavřených přede dnem 23. ledna 2012;
- ii) nebrání zvýšení účasti, pokud toto zvýšení účasti představuje závazek podle dohody uzavřené přede dnem 23. ledna 2012.“

6) V článku 19 se odstavec 1 mění takto:

a) písmeno b) se nahrazuje tímto:

„b) jiným osobám, které nejsou uvedeny v příloze I a které se podílejí na iránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní nebo jsou s těmito činnostmi přímo spojeny nebo je podporují, i prostřednictvím pořízování zakázaných věcí, zboží, vybavení, materiálů a technologií, nebo osobám, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo osobám, které napomáhaly určeným osobám a subjektům obcházet nebo porušovat ustanovení rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008) a 1929 (2010) nebo tohoto rozhodnutí, jakož i dalším vysoce postaveným příslušníkům islámských revolučních gard uvedeným v příloze II.“

b) doplňuje se nové písmeno, které zní:

„c) jiným osobám, které nejsou uvedeny v příloze I a které poskytují podporu iránské vládě, a osobám, které jsou s nimi spojeny, jak jsou uvedeny v příloze II.“

7) Článek 20 se mění takto:

a) odstavec 1 se mění takto:

i) písmeno b) se nahrazuje tímto:

„b) osobami a subjekty, které nejsou uvedeny v příloze I a které se podílejí na iránských jaderných činnostech, jež by mohly ohrozit nešíření, nebo na vývoji nosičů jaderných zbraní nebo jsou s těmito činnostmi přímo spojeny nebo je podporují, i prostřednictvím pořízování zakázaných věcí, zboží, vybavení, materiálů a technologií, nebo osobami či subjekty, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz, nebo subjekty, které jsou těmito osobami vlastněny nebo ovládány, a to i nedovolenými prostředky, nebo osobami, které napomáhaly určeným osobám či subjektům obcházet nebo porušovat ustanovení rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1737 (2006), 1747 (2007), 1803

(2008) a 1929 (2010) nebo tohoto rozhodnutí, jakož i dalšími vysoce postavenými příslušníky a subjekty islámských revolučních gard a společnosti IRISL a subjekty, které jsou jimi vlastněny nebo ovládány nebo jednají jejich jménem, přičemž tyto osoby nebo subjekty jsou uvedeny v příloze II.“

ii) doplňuje se nové písmeno, které zní:

„c) jinými osobami a subjekty, které nejsou uvedeny v příloze I a které poskytují podporu iránské vládě, a osobami a subjekty, které jsou s nimi spojeny, jak jsou uvedeny v příloze II.“

b) vkládá se nový odstavec, který zní:

„4a. Pokud jde o osoby a subjekty uvedené v příloze II, lze výjimku rovněž učinit v případě finančních prostředků a hospodářských zdrojů, které jsou určeny k platbě na účet diplomatické mise, konzulárního úřadu nebo mezinárodní organizace požívající výsad podle mezinárodního práva nebo k platbě z tohoto účtu, pokud mají být tyto platby použity pro služební účely diplomatické mise, konzulárního úřadu nebo mezinárodní organizace.“

c) doplňují se nové odstavce, které znějí:

„7. Odstavce 1 a 2 se nevztahují na převody finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů iránskou centrální bankou nebo jejím prostřednictvím, obdržených a zmrazených po dni jejího určení, nebo na převody finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů iránské centrální bance nebo jejím prostřednictvím, které byly provedeny po dni jejího určení, pokud takové převody souvisejí s platbou neurčené finanční instituce uskutečňovanou na základě konkrétní obchodní smlouvy, určil-li příslušný členský stát po individuálním posouzení, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt uvedený v odstavci 1.

8. Odstavec 1 se nevztahuje na převody zmrazených finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů iránskou centrální bankou nebo jejím prostřednictvím, pokud je účelem těchto převodů poskytnout finančním institucím podléhajícím pravomoci členských států likviditu na financování obchodu a pokud příslušný členský stát převod schválil.

9. Odstavcem 2 nejsou dotčeny platby iránské centrální bance související s plněním smluv v souladu s články 3c nebo 3d.

10. Odstavec 1 nebrání Bank Tejarat, uvedené na seznamu v příloze II, aby po dobu dvou měsíců ode dne svého určení prováděla platby s využitím finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, které byly obdrženy a zmrazeny po dni jejího určení, pokud jsou tyto platby uskutečňovány na základě konkrétní obchodní smlouvy a pokud příslušný členský stát po individuálním posouzení určil, že tuto platbu přímo ani nepřímo neobdrží osoba nebo subjekt uvedený v odstavci 1.

11. Odstavci 7, 8, 9 a 10 nejsou dotčeny odstavce 3, 4, 4a, 5 a 6 tohoto článku a čl. 10 odst. 3.“

8) V článku 24 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Rozhodne-li Rada, že se na osobu nebo subjekt vztahují opatření podle čl. 19. odst. 1 písm. b) a c) a čl. 20 odst. 1 písm. b) a c), změni odpovídajícím způsobem přílohu II.“

9) V článku 25 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. V příloze I a II jsou rovněž, jsou-li k dispozici, uvedeny informace nezbytné k identifikaci dotčených osob nebo subjektů, poskytnuté Radou bezpečnosti OSN nebo výborem s ohledem na přílohu I. Pokud jde o osoby, mohou tyto informace zahrnovat jména, včetně přezdívky, datum a místo narození, státní příslušnost, číslo pasu a číslo průkazu totožnosti, pohlaví, adresu, je-li známa, a funkci nebo povolání. Pokud jde o subjekty, tyto informace mohou zahrnovat název, místo a datum registrace, registrační číslo a místo podnikání. V příloze I a II je rovněž uvedeno datum určení osoby či subjektu.“

10) V článku 26 se odstavce 2 a 3 nahrazují tímto:

„2. Opatření týkající se zákazu dovozu, nákupu nebo přepravy íránské ropy a ropných produktů podle článku

3a budou přezkoumána nejpozději do 1. května 2012, a to zejména s ohledem na dostupnost a finanční podmínky dodávek ropy a ropných produktů vyprodukovaných v jiných zemích než v Íránu, s cílem zajistit kontinuitu dodávek energie v členských státech.

3. Opatření uvedená v čl. 19 odst. 1 písm. b) a c) a v čl. 20 odst. 1 písm. b) a c) se přezkoumávají pravidelně, a to alespoň každých 12 měsíců. Tato opatření pro dotyčné osoby a subjekty přestávají platit, pokud Rada postupem podle článku 24 rozhodne, že již nejsou splněny podmínky pro jejich použití.“

Článek 2

1. Na seznam obsažený v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se doplňují osoby a subjekty uvedené v příloze I tohoto rozhodnutí.

2. Ze seznamu obsaženého v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se vyjímá subjekt uvedený v příloze II tohoto rozhodnutí.

3. Položky v příloze II rozhodnutí 2010/413/SZBP se mění v souladu s přílohou III tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

PŘÍLOHA I

Seznam osob a subjektů podle čl. 2 odst. 1

I. Osoby a subjekty zapojené do činností souvisejících s jadernými nebo balistickými raketami

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Central Bank of Iran (také známa jako Central Bank of the Islamic Republic of Iran)	Poštovní adresa: Mirdamad Blvd., NO.144, Teherán, Íránská islámská republika P.O. Box: 15875 / 7177 Ústředna: +98 21 299 51 Adresa pro telegramy: MARKAZ-BANK Telex: 216 219-22 MZBK IR Kód SWIFT: BMJIIRTH Internetové stránky: http://www.cbi.ir E-mail: G.SecDept@cbi.ir	Tato banka je zapojena do činností, jejichž cílem je obcházet sankce	23.1.2012
2.	Bank Tejarat	Poštovní adresa: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. P.O.Box: 11365 - 5416, Teherán Tel.: 88826690 Tlx.: 226641 TJTA IR. Fax: 88893641 Internetové stránky: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat je vlastněna státem. Přímou se podílela na úsilí Íránu v jaderné oblasti. Například v roce 2011 Bank Tejarat zprostředkovala převod desítek milionů dolarů ve snaze napomoci Íránské organizaci pro atomovou energii, určené OSN, v jejím pokračujícím úsilí o získání oxidu uranu zvaného „žlutý koláč“. Íránská organizace pro atomovou energii je hlavní íránskou organizací v oblasti výzkumu a vývoje jaderné technologie a řídí programy výroby štěpného materiálu. Bank Tejarat v minulosti rovněž napomáhala určeným íránským bankám při obcházení mezinárodních sankcí, například se účastnila obchodních transakcí, do nichž byly zapojeny krycí společnosti skupiny Shahid Hemmat Industrial Group určené OSN. Prostřednictvím finančních služeb, které v minulých několika letech poskytla bankám Bank Mellat a Export Development Bank of Iran (EDBI), určeným EU, Bank Tejarat podporovala rovněž činnost dceřiných společností a podřízených subjektů íránských revolučních gard, Organizace obranného průmyslu, určené OSN, a Ministerstva obrany a logistiky ozbrojených sil (MODAFL), určeného OSN.	23.1.2012
3.	Tidewater (také známa jako Tidewater Middle East Co.)	Poštovní adresa: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Teherán, Írán	Tuto společnost vlastní nebo ovládají islámské revoluční gardy (IRGC)	23.1.2012

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (též T.E.M. Co.)	Poštovní adresa: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Teherán, Írán	Určená společnost Iran Aircraft Industries (IACI) ji užívá jako krycí společnost k tajnému pořízování zakázaného zboží.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (též SAD Import & Export Company)	Poštovní adresa: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Teherán, Írán P.O. Box 1584864813 Teherán, Írán	Určená organizace Defence Industries Organization (DIO) ji užívá jako krycí společnost. Je zapojena do převodu zbraní do Sýrie. Rovněž bylo zaregistrováno zapojení této společnosti do nedovoleného převodu zbraní na palubě lodi Mončegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Poštovní adresa: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Teherán, Írán P.O. Box 1584864813 Teherán, Írán	Společnost Sad Export Import Company ji užívá jako krycí společnost. Je zapojena do nedovoleného převodu zbraní na palubě lodi Mončegorsk.	23.1.2012

II. Islámské revoluční gardy (IRGC)

A. Osoby

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Ali Ashraf NOURI		Zástupce velitele IRGC, velitel politického odboru IRGC	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (též Hojjat-al-Eslam Ali Saidi či Saeedi)		Zástupce nejvyššího duchovního představitele v IRGC	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (též Amir Ali Hajizadeh)		Velitel vzdušných sil IRGC, brigádní generál	23.1.2012

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Poštovní adresa: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Teherán, Írán	Tato společnost zaslala v květnu 2007 z Íránu do Sýrie dva kontejnery s různými druhy střelných zbraní, čímž porušila čl. 5 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1747 (2007).	23.1.2012

III. Společnost Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

B. Subjekty

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	BIIS Maritime Limited	Poštovní adresa: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Tuto společnost vlastní nebo ovládá určená společnost Irano Hind	23.1.2012
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Írán) (též Khazar Sea Shipping Lines či Darya-ye Khazar Shipping Company či Khazar Shipping Co. nebo KSSL či Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. či Darya-e-khazar shipping Co.	Poštovní adresa: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, Írán No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Írán	Tuto společnost vlastní nebo ovládá IRISL	23.1.2012

PŘÍLOHA II

Subjekt podle čl. 2 odst. 2

Syracuse S.L

PŘÍLOHA III

Subjekty podle čl. 2 odst. 3

	Název	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Poštovní adresa: Schottweg 7, 22087 Hamburk, Německo; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Tato společnost je ovládána IRISL nebo jedná jménem IRISL. HTTS je evidována v Hamburku na stejné adrese jako IRISL Europe GmbH a její ředitel Dr. Naser Baseni byl předtím zaměstnán u IRISL.	23.1.2012
2.	Oasis Freight Agency	Poštovní adresa: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubaj SAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubaj, Spojené arabské emiráty; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, Spojené arabské emiráty, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Šardžá, Spojené arabské emiráty	Tato společnost jednala ve Spojených arabských emirátech jménem IRISL. Nahradila ji společnost Good Luck Shipping Company, která je rovněž určena, neboť jednala jménem IRISL.	23.1.2012

ROZHODNUTÍ RADY 2012/36/SZBP

ze dne 23. ledna 2012,

kterým se mění rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 29 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 25. října 2010 přijala Rada rozhodnutí 2010/639/SZBP o omezujících opatřeních vůči Bělorusku ⁽¹⁾.
- (2) Dne 10. října 2011 Rada přijetím rozhodnutí 2011/666/SZBP ⁽²⁾ platnost stávajících omezujících opatření prodloužila do 31. října 2012.
- (3) Vzhledem k závažnosti situace v Bělorusku by měla být přijata další omezující opatření vůči Bělorusku.
- (4) Na osoby odpovědné za vážná porušování lidských práv či potlačování občanské společnosti a demokratické opozice, a to zejména na osoby ve vedoucím postavení, a na osoby a subjekty, které mají prospěch z Lukašenkova režimu nebo jej podporují, a to zejména osoby a subjekty poskytující režimu finanční a materiální podporu, by se měla vztahovat omezení vstupu a zmrazení finančních prostředků a hospodářských zdrojů.
- (5) Rozhodnutí 2010/639/SZBP by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Rozhodnutí 2010/639/SZBP se mění takto:

- 1) v čl. 1 odst. 1 se doplňují nová písmena, která znějí:

„e) vážná porušování lidských práv nebo represe vůči občanské společnosti a demokratické opozici v Bělorusku; tyto osoby jsou uvedeny na seznamu v příloze V;

f) a osoby či subjekty, které mají prospěch z Lukašenkova režimu nebo jej podporují; tyto osoby jsou uvedeny na seznamu v příloze V.“;

- 2) v čl. 2 odst. 1 se doplňují nová písmena, která znějí:

„c) vážná porušování lidských práv nebo represe vůči občanské společnosti a demokratické opozici v Bělorusku, uvedeným v příloze V;

d) a osobám či subjektům, které mají prospěch z Lukašenkova režimu nebo jej podporují, uvedeným v příloze V;“;

- 3) v článku 2 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Osobám uvedeným v přílohách IIIA, IV a V nebo v jejich prospěch nesmějí být přímo ani nepřímo zpřístupněny žádné finanční prostředky ani hospodářské zdroje.“;

- 4) v čl. 3 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) nezbytné pro uspokojení základních potřeb osob uvedených v přílohách IIIA, IV a V a na nich závislých rodinných příslušníků, včetně úhrad za potraviny, plateb nájemného nebo splácení hypoték, plateb za léky a lékařskou péči, plateb daní, pojistného a poplatků za veřejné služby.“

Článek 2

K rozhodnutí 2010/639/SZBP se doplňuje příloha V ve znění uvedeném v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 280, 26.10.2010, s. 18.

⁽²⁾ Úř. věst. L 265, 11.10.2011, s. 17.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA V

Seznam osob a subjektů podle čl. 1 odst. 1 písm. e) a f) a čl. 2 odst. 1 písm. c) a d)

Osoby

Subjekty“

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY 2012/37/SZBP**ze dne 23. ledna 2012,****kterým se provádí rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2011/782/SZBP ze dne 1. prosince 2011 o omezujících opatřeních vůči Sýrii a o zrušení rozhodnutí 2011/273/SZBP ⁽¹⁾, a zejména na čl. 21 odst. 1 uvedeného rozhodnutí,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Dne 1. prosince 2011 přijala Rada rozhodnutí 2011/782/SZBP o omezujících opatřeních vůči Sýrii.

(2) Vzhledem k závažnosti situace v Sýrii by měly být na seznam osob a subjektů, na něž se vztahují omezující opatření, obsažený v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP zařazeny další osoby a subjekty,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Na seznam v příloze I rozhodnutí 2011/782/SZBP se doplňují osoby a subjekty uvedené v příloze tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 23. ledna 2012.

Za Radu
předsedkyně
C. ASHTON

⁽¹⁾ Úř. věst. L 319, 2.12.2011, s. 56.

PŘÍLOHA

Osoby a subjekty uvedené v článku 1

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
1.	Brigádní generál Jawdat Ibrahim Safi	velitel 154. pluku	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů v Damašku a jeho okolí, včetně měst Muadamíja, Dúmá, Abasije, Duma.	23.1.2012
2.	Generálmajor Muhammad Ali Durgham	velitel 4. divize	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů v Damašku a jeho okolí, včetně měst Muadamíja, Dúmá, Abasije, Duma.	23.1.2012
3.	Generálmajor Ramadan Mahmoud Ramadan	velitel 35. pluku zvláštních sil	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městech Banjas a Dará.	23.1.2012
4.	Brigádní generál Ahmed Yousef Jarad	velitel 132. brigády	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Dará, při níž byly použity i kulomety a protiletcké zbraně.	23.1.2012
5.	Generálmajor Naim Jasem Suleiman	velitel 3. divize	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Dúmá.	23.1.2012
6.	Brigádní generál Jihad Mohamed Sultan	velitel 65. brigády	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Dúmá.	23.1.2012
7.	Generálmajor Fo'ad Hamoudeh	velitel vojenských operací ve městě Idlib	Na začátku září roku 2011 narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Idlib.	23.1.2012
8.	Generálmajor Bader Aqel	velitel zvláštních sil	Narřdil vojákům posbírat těla demonstrantů a předat je tajné službě muchabarat; je rovněž odpovědný za násilí ve městě Bukamal.	23.1.2012
9.	Brigádní generál Ghassan Afif	velitel 45. pluku	Velitel vojenských operací ve městech Homs, Banjas a Idlib.	23.1.2012
10.	Brigádní generál Mohamed Maaruf	velitel 45. pluku	Velitel vojenských operací ve městě Homs. Narřdil střelbu do demonstrantů ve městě Homs.	23.1.2012
11.	Brigádní generál Yousef Ismail	velitel 134. brigády	Při pohřbu demonstrantů, kteří byli zabiti předcházejícího dne, ve městě Talbise narřdil vojákům střelbu na obytné budovy a osoby nacházející se na jejich střechách.	23.1.2012
12.	Brigádní generál Jamal Yunes	velitel 555. pluku	Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Muadamíja.	23.1.2012
13.	Brigádní generál Mohsin Makhoul		Narřdil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Al-Herak.	23.1.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
14.	Brigádní generál Ali Dawwa		Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů ve městě Al-Herak.	23.1.2012
15.	Brigádní generál Mohamed Khaddor	velitel 106. brigády, prezidentská stráž	Nařídil vojákům, aby zbili demonstranty holemi a poté je zatkli. Odpovědný za represe vůči pokojným demonstrantům ve městě Dúmá.	23.1.2012
16.	Generálmajor Suheil Salman Hassan	velitel 5. divize	Nařídil vojákům střelbu do demonstrantů v provincii Dará.	23.1.2012
17.	Wafiq Nasser	vedoucí regionální pobočky ve městě Suvajda (odbor vojenské rozvědky)	Jakožto vedoucí pobočky odboru vojenské rozvědky ve městě Suvajda je odpovědný za svévolné zadržování osob a jejich mučení ve městě Suvajda.	23.1.2012
18.	Ahmed Dibe	vedoucí regionální pobočky ve městě Dará (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí regionální pobočky tajné policie ve městě Dará je odpovědný za svévolné zadržování osob a jejich mučení ve městě Dará.	23.1.2012
19.	Makhmoud al-Khattib	vedoucí odboru vyšetřování (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí odboru vyšetřování v rámci ředitelství tajné policie je odpovědný za zadržování osob a jejich mučení.	23.1.2012
20.	Mohamed Heikmat Ibrahim	vedoucí operačního odboru (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí operačního odboru ředitelství tajné policie je odpovědný za zadržování osob a jejich mučení.	23.1.2012
21.	Nasser Al-Ali	vedoucí regionální pobočky ve městě Dará (ředitelství tajné policie)	Jakožto vedoucí regionální pobočky ředitelství tajné policie ve městě Dará je odpovědný za zadržování osob a jejich mučení.	23.1.2012
22.	Mehran (nebo Mahran) Khwanda	Majitel dopravní společnosti Qadmous Transport Co. Narozen dne 11. května 1938; Cestovní pasy: č. 3298 858, platnost skončila dne 9. května 2004; č. 001452904, platnost skončila dne 29. listopadu 2011; č. 006283523, platnost skončí dne 28. června 2017.	Logisticky podporuje násilné represe vůči civilnímu obyvatelstvu v oblastech zásahů provládních milicí podílejících se na násilí (tzv. šabíha).	23.1.2012
23.	Industrial Bank	Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damašek, Sýrie. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Fax: +963 11-222-8412	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
24.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damašek, Sýrie. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Fax: +963 11-221-0124	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
25.	Saving Bank	Al-Furat St. P.O. Box: 5467, Merjah Damašek, Sýrie Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 e-mail: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012

	Jméno	Identifikační údaje	Odůvodnění	Datum zařazení na seznam
26.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damašek, Sýrie. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Fax: +963 11-224-1261 Internetové stránky: www.agrobank.org	Banka vlastněná státem. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
27.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Bejrút, Libanon. Tel: +961 1-741666 Fax: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Internetové stránky: www.slcb.com.lb	Dceřiná společnost banky Commercial Bank of Syria, která je již uvedena na seznamu. Podílí se na financování režimu.	23.1.2012
28.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damašek Sýrie Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848	Společný podnik se společností GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	23.1.2012
29.	Ebla Petroleum Company	Head Office Mazzeh Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damašek, Sýrie Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Společný podnik se společností GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	23.1.2012
30.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damašek, Sýrie	Společný podnik se společností GPC. Poskytuje finanční podporu režimu.	23.1.2012

OBECNÉ ZÁSADY

OBECNÉ ZÁSADY EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 21. prosince 2011,

kterými se mění obecné zásady ECB/2010/20 o právním rámci pro účetnictví a finanční vykazování v Evropském systému centrálních bank

(ECB/2011/27)

(2012/38/EU)

RADA GUVERNÉRŮ EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY,

PŘIJALA TYTO OBECNÉ ZÁSADY:

s ohledem na statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky, a zejména na články 12.1, 14.3 a 26.4 tohoto statutu,

s ohledem na příspěvek Generální rady Evropské centrální banky podle článku 46.2 druhé a třetí odrážky statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Obecné zásady ECB/2010/20 ze dne 11. listopadu 2010 o právním rámci pro účetnictví a finanční vykazování v Evropském systému centrálních bank ⁽¹⁾ stanoví pravidla pro standardizaci účtování a finančního vykazování operací národních centrálních bank.
- (2) S ohledem na různorodost operací měnové politiky je v příloze IV obecných zásad ECB/2010/20 zapotřebí vyjasnit, že rezervy související s operacemi měnové politiky se mohou lišit, tj. rezervy zaúčtované v položce pasiv 13 a uvedené v položce aktiv 7.1 nemusí být nutně rezervami Eurosystemu.
- (3) Obecné zásady ECB/2010/20 je třeba odpovídajícím způsobem změnit,

Článek 1

Změna

Obecné zásady ECB/2010/20 se mění takto:

příloha IV obecných zásad ECB/2010/20 se nahrazuje přílohou těchto obecných zásad.

Článek 2

Vstup v platnost

Tyto obecné zásady vstupují v platnost dnem 31. prosince 2011.

Článek 3

Určení

Tyto obecné zásady se vztahují na všechny centrální banky Eurosystemu.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 21. prosince 2011.

Za Radu guvernérů ECB

prezident ECB

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Úř. věst. L 35, 9.2.2011, s. 31.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA IV

PRAVIDLA PRO SESTAVOVÁNÍ A OCEŇOVÁNÍ ROZVAHY ⁽¹⁾

AKTIVA

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
1	1	Zlato a pohledávky ve zlatě	Fyzické zlato, tj. pruty, mince, plátky, nugety v zásobě nebo „na cestě“. Fyzicky neexistující zlato jako např. zůstatky na vista účtech zlata (nerozdělené účty), termínové vklady a pohledávky týkající se zlata z těchto transakcí: a) operací revalvace nebo devalvace a b) swapů umístění a ryzosti zlata, je-li rozdíl mezi uvolněním a převzetím větší než jeden pracovní den	Tržní hodnota	Povinné
2	2	Pohledávky v cizí měně za nerezidenty eurozóny	Pohledávky za protistranami, které nejsou rezidenty eurozóny (včetně mezinárodních a nadnárodních institucí a centrálních bank mimo eurozónu) v cizí měně		
2.1	2.1	Pohledávky za Mezinárodním měnovým fondem (MMF)	a) <i>Práva čerpání v rámci rezervních tranší (netto)</i> Národní kvóta snížená o zůstatky v eurech u MMF. Účet č. 2 MMF (euroúčet pro správní výdaje) lze zahrnout do této položky nebo pod položku „závazky v eurech vůči nerezidentům eurozóny“ b) <i>Zvláštní práva čerpání</i> Stavy zvláštních práv čerpání (brutto) c) <i>Ostatní pohledávky</i> Všeobecný systém výpůjček, půjčky podle zvláštních úvěrových dohod, vklady do svěřeneckých fondů pod správou MMF	a) <i>Práva čerpání v rámci rezervních tranší (netto)</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu b) <i>Zvláštní práva čerpání</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu c) <i>Ostatní pohledávky</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu	Povinné Povinné Povinné
2.2	2.2	Zůstatky u bank, investice do cenných papírů, zahraniční úvěry a jiná zahraniční aktiva	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repa	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu	Povinné

⁽¹⁾ Pravidla pro zveřejňování informací o eurobankovkách v oběhu, o úrocích z čistých pohledávek nebo závazků uvnitř Eurosystému vyplývajících z přidělování eurobankovek v rámci Eurosystému a o měnových příjmech by ve zveřejňovaných ročních účetních závěrkách národních centrálních bank měla být harmonizována. Položky, které je třeba harmonizovat, jsou v přílohách IV, VIII a IX označeny hvězdičkou.

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
			b) <i>Investice do cenných papírů mimo eurozónu jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> Směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu, akciové nástroje držené jako součást devizových rezerv, všechny vydané nerezidenty eurozóny	b) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena a kurz devizového trhu Prémie nebo diskonty se amortizují ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu Prémie nebo diskonty se amortizují iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu Prémie nebo diskonty se amortizují iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní cena a kurz devizového trhu	Povinné Povinné Povinné Povinné
			c) <i>Zahraniční úvěry (vklady) mimo eurozónu jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i>	c) <i>Zahraniční úvěry</i> Vklady ve jmenovité hodnotě přepočtené kurzem devizového trhu	Povinné
			d) <i>Ostatní zahraniční aktiva</i> Bankovky a mince měnových oblastí mimo eurozónu	d) <i>Ostatní zahraniční aktiva</i> Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu	Povinné
3	3	Pohledávky v cizí měně za rezidenty eurozóny	a) <i>Investice do cenných papírů uvnitř eurozóny jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> Směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu, akciové nástroje držené jako součást devizových rezerv, všechny vydané rezidenty eurozóny	a) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena a kurz devizového trhu Prémie nebo diskonty se amortizují ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu Prémie nebo diskonty se amortizují iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení, a kurz devizového trhu Prémie nebo diskonty se amortizují	Povinné Povinné Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
				iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní cena a kurz devizového trhu	Povinné
			b) <i>Ostatní pohledávky za rezidenty eurozóny jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> Úvěry, vklady, reverzní repa, ostatní	b) <i>Ostatní pohledávky</i> Vklady a ostatní úvěry v jmenovité hodnotě, přepočtené kurzem devizového trhu	Povinné
4	4	Pohledávky v eurech za nerezidenty eurozóny			
4.1	4.1	Zůstatky u bank, investice do cenných papírů a úvěry	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den. Reverzní repa v souvislosti se správou cenných papírů v eurech b) <i>Investice do cenných papírů mimo eurozónu jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> Akciové nástroje, směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu, všechny vydané nerezidenty eurozóny c) <i>Úvěry mimo eurozónu jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“</i> d) <i>Cenné papíry jiné než v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“, vydané subjekty mimo eurozónu</i> Cenné papíry vydané nadnárodními nebo mezinárodními organizacemi, např. Evropskou investiční bankou, bez ohledu na jejich zeměpisné umístění	a) <i>Zůstatky u bank mimo eurozónu</i> Jmenovitá hodnota b) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena Prémie nebo diskonty se amortizují ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují iv) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní cena c) <i>Úvěry mimo eurozónu</i> Vklady v jmenovité hodnotě d) i) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena Prémie nebo diskonty se amortizují	Povinné Povinné Povinné Povinné Povinné Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
				ii) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují iii) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují	Povinné Povinné
4.2	4.2	Pohledávky z úvěrové facility v rámci ERM II	Poskytování úvěrů podle podmínek ERM II	Jmenovitá hodnota	Povinné
5	5	Úvěry v eurech úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky	Položky 5.1 až 5.5: transakce podle příslušných nástrojů měnové politiky popsaných v příloze I obecných zásad ECB/2011/14 ze dne 20. září 2011 o nástrojích a postupech měnové politiky Eurosystemu ⁽³⁾		
5.1	5.1	Hlavní refinanční operace	Pravidelné reverzní transakce k poskytnutí likvidity s týdenní frekvencí a splatností obvykle jeden týden	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
5.2	5.2	Dlouhodobější refinanční operace	Pravidelné reverzní transakce k poskytnutí likvidity s měsíční frekvencí a splatností obvykle tři měsíce	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
5.3	5.3	Reverzní repo operace jemného doladování	Reverzní transakce prováděné jako <i>ad hoc</i> transakce pro účely jemného doladování	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
5.4	5.4	Strukturální reverzní repo operace	Reverzní transakce k úpravě strukturální pozice Eurosystemu vůči finančnímu sektoru	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
5.5	5.5	Mezní zápůjční facility	Poskytnutí likvidity přes noc za předem stanovenou úrokovou sazbu proti způsobilým aktivům (stálá facility)	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
5.6	5.6	Pohledávky z vyrovnání marže	Dodatečné úvěry pro úvěrové instituce vyplývající ze zvýšení hodnoty aktiv poskytnutých k zajištění jiných úvěrů pro tyto úvěrové instituce	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena	Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
6	6	Ostatní pohledávky v eurech za úvěrovými institucemi eurozóny	Běžné účty, termínové vklady, peníze půjčené na den, reverzní repa v souvislosti se správou portfolií cenných papírů pod položkou aktiv 7 „cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech“ (včetně transakcí vyplývajících z transformace dřívějších devizových rezerv eurozóny) a ostatní pohledávky. Korespondentské účty u zahraničních úvěrových institucí eurozóny. Ostatní pohledávky a operace, které nesouvisí s operacemi měnové politiky Eurosystemu. Pohledávky z operací měnové politiky národní centrální banky předtím, než se stala členem Eurosystemu	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena	Povinné
7	7	Cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech			
7.1	7.1	Cenné papíry držené pro účely měnové politiky	Cenné papíry vydané v eurozóně a držené pro účely měnové politiky. Dluhové cenné papíry ECB nakoupené za účelem jemného doladování	a) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena Prémie nebo diskonty se amortizují b) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení (pořizovací cena, je-li znehodnocení kryto rezervou v položce pasív 13 b) „rezervy“) Prémie nebo diskonty se amortizují c) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují	Povinné Povinné Povinné
7.2	7.2	Ostatní cenné papíry	Cenné papíry jiné než v položce 7.1 „cenné papíry držené pro účely měnové politiky“ a v položce 11.3 „ostatní finanční aktiva“; směnky a kupónové dluhopisy, bezkupónové dluhopisy, papíry peněžního trhu držené přímo, včetně státních dluhopisů, které pochází z období před začátkem HMU, v eurech. Akciové nástroje	a) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena Prémie nebo diskonty se amortizují b) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují	Povinné Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
				c) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují d) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní cena	Povinné Povinné
8	8	Pohledávky v eurech za vládními institucemi	Pohledávky za vládními institucemi z doby před zahájením HMU (neobchodovatelné cenné papíry, úvěry)	Vklady nebo úvěry ve jmenovité hodnotě, neobchodovatelné cenné papíry v pořizovací ceně	Povinné
—	9	Pohledávky uvnitř Eurosystému⁺			
—	9.1	Podíl na základním kapitálu ECB⁺	Pouze položka rozvahy národní centrální banky. Podíl každé národní centrální banky na základním kapitálu ECB podle Smlouvy a příslušného klíče pro upisování základního kapitálu a příspěvky podle článku 48.2 statutu ESCB	Pořizovací cena	Povinné
—	9.2	Pohledávky z převodu devizových rezerv⁺	Pouze položka rozvahy národní centrální banky. Pohledávky v eurech za ECB z počátečních a dodatečných převodů devizových rezerv podle článku 30 statutu ESCB	Jmenovitá hodnota	Povinné
—	9.3	Pohledávky související s emisí dluhových cenných papírů ECB⁺	Pouze položka rozvahy ECB Pohledávky uvnitř Eurosystému vůči národním centrálním bankám vyplývající z emise dluhových cenných papírů ECB	Pořizovací cena	Povinné
—	9.4	Čisté pohledávky související s přidělováním eurobankovek uvnitř Eurosystému⁺ (*)	Pro národní centrální banky: čistá pohledávka související s použitím klíče pro přidělování bankovek (tj. včetně zůstatků uvnitř Eurosystému v souvislosti s vydáním bankovek Evropskou centrální bankou), s vyrovnávací částkou a účetním zachycením jejího vyrovnání podle rozhodnutí ECB/2010/23 ze dne 25. listopadu 2010 o přerozdělování měnových příjmů národních centrálních bank členských států, jejichž měnou je euro ⁽⁴⁾ Pro ECB: pohledávky související s vydáním bankovek Evropskou centrální bankou podle rozhodnutí ECB/2010/29	Jmenovitá hodnota	Povinné
—	9.5	Ostatní pohledávky uvnitř Eurosystému (netto)⁺	Čistá pozice těchto podpoložek: a) pohledávky netto ze zůstatků účtů systému TARGET2 a korespondentských účtů národních centrálních bank, tj. částka netto pohledávek a závazků - viz též položka pasiv 10.4 „ostatní závazky uvnitř Eurosystému (netto)“	a) Jmenovitá hodnota	Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
			b) pohledávka vyplývající z rozdílu mezi souhrnnými měnovými příjmy a měnovými příjmy k přerozdělení. Má význam jen pro období mezi zaúčtováním měnových příjmů v rámci roční závěrky a zúčtováním k poslednímu pracovnímu dni v měsíci lednu každého roku c) ostatní případné pohledávky uvnitř Euro-systému denominované v eurech, včetně prozatímního přerozdělování příjmů ECB (*)	b) Jmenovitá hodnota c) Jmenovitá hodnota	Povinné Povinné
9	10	Nevyřádané položky	Pohledávky z platebních operací, které se v bance zpracovávají, včetně šeků k inkasu	Jmenovitá hodnota	Povinné
9	11	Ostatní aktiva			
9	11.1	Mince eurozóny	Euromince, není-li národní centrální banka zákonným emitentem	Jmenovitá hodnota	Povinné
9	11.2	Hmotná a nehmotná dlouhodobá aktiva	Pozemky a budovy, zařízení a vybavení včetně počítačového vybavení, programové vybavení	Pořizovací cena snížená o odpisy Odpisové sazby: — počítačové a související technické nebo programové vybavení a motorová vozidla: 4 roky — zařízení, vybavení budov a stroje: 10 let — budovy a kapitalizovaný výdaj na podstatnou modernizaci: 25 let Kapitalizace výdajů: omezena (méně než 10 000 EUR bez DPH: nedochází ke kapitalizaci)	Doporučené
9	11.3	Ostatní finanční aktiva	— Majetkové účasti a investice do dceřiných společností, akcie držené ze strategických důvodů — Cenné papíry včetně akcií a ostatní finanční nástroje a zůstatky (např. termínové vklady a běžné účty) držené jako účelové portfolio — Reverzní repa s úvěrovými institucemi v souvislosti se správou portfolií cenných papírů v této položce	a) <i>Obchodovatelné akciové nástroje</i> Tržní cena b) <i>Majetkové účasti a neobchodovatelné akcie a jakékoli jiné akciové nástroje držené jako stálá investice</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení c) <i>Investice do dceřiných společností nebo významné účasti</i> Čistá hodnota aktiv d) <i>Obchodovatelné cenné papíry jiné než držené do splatnosti</i> Tržní cena Prémie nebo diskonty se amortizují	Doporučené Doporučené Doporučené Doporučené

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
				e) <i>Obchodovatelné cenné papíry klasifikované jako držené do splatnosti nebo držené jako stálá investice</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují f) <i>Neobchodovatelné cenné papíry</i> Pořizovací cena, v níž se zohlední znehodnocení Prémie nebo diskonty se amortizují g) <i>Zůstatky u bank a úvěry</i> Jmenovitá hodnota, přepočtená kurzem devizového trhu, pokud jsou zůstatky nebo vklady v cizích měnách	Doporučené Doporučené Doporučené
9	11.4	Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů	Rozdíly z přecenění měnových forwardů, měnových swapů, úrokových swapů, dohod o forwardové úrokové míře, forwardových transakcí s cennými papíry, měnových spotových transakcí ode dne sjednání transakce do dne vypořádání	Čistá pozice mezi forwardovým a spotovým obchodem za kurz devizového trhu	Povinné
9	11.5	Položky časového rozlišení aktivní	Příjmy, které dosud nejsou splatné, ale které musí být připočteny k vykazovanému období. Náklady příštích období a časové rozlišení úroků (tj. naběhlý úrok nabytý s cenným papírem)	Jmenovitá hodnota, cizí měna se přepočte za tržní kurz	Povinné
9	11.6	Ostatní	Zálohy, úvěry a ostatní menší položky. Předběžné účty přecenění (pouze rozvahová položka během roku: nerealizované ztráty ke dnům přecenění během roku, které nejsou kryty příslušnými účty přecenění v položce pasiv „účty přecenění“). Úvěry poskytnuté na základě správy majetku. Investice související s vklady klientů ve zlatě. Mince znějící na národní měnové jednotky eurozóny. Běžné výdaje (kumulovaná ztráta běžného roku), neuhrazená ztráta z minulého roku. Čistá penzijní aktiva Nevyrovnané pohledávky vzniklé v důsledku selhání protistran Eurosystemu v kontextu úvěrových operací Eurosystemu Aktiva nebo pohledávky (vůči třetím osobám) přivlastněné a/nebo nabyté v souvislosti s realizací zajištění poskytnutého protistranami Eurosystemu, u nichž došlo k selhání	Jmenovitá hodnota nebo pořizovací cena <i>Předběžné účty přecenění</i> Rozdíl přecenění mezi průměrnou cenou a tržní hodnotou, cizí měna přepočtena za tržní kurz <i>Investice související s vklady klientů ve zlatě</i> Tržní hodnota <i>Nevyrovnané pohledávky (ze selhání)</i> Jmenovitá/návratná hodnota (před/po úhradě ztrát) <i>Aktiva nebo pohledávky (ze selhání)</i> Pořizovací cena (v případě finančních aktiv denominovaných v cizí měně se přepočte kurzem devizového trhu v okamžiku nabytí)	Doporučené Povinné Povinné Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
—	12	Ztráta za rok		Jmenovitá hodnota	Povinné

(*) Položky, které mají být harmonizovány. Viz 5. bod odůvodnění těchto obecných zásad.

⁽¹⁾ Číslování v prvním sloupci se vztahuje na formáty rozvahy uvedené v přílohách V, VI a VII (týdenní finanční výkazy a konsolidovaná roční rozvaha Eurosystemu). Číslování ve druhém sloupci se vztahuje na formát rozvahy uvedený v příloze VIII (roční rozvaha centrální banky). Položky označené znaménkem „*“ jsou konsolidovány v týdenních finančních výkazech Eurosystemu.

⁽²⁾ Pravidla pro sestavování a oceňování uvedená v této příloze se považují za povinná pro účty ECB a pro všechna podstatná aktiva a pasiva na účtech národních centrálních bank pro účely Eurosystemu (tj. podstatná pro fungování Eurosystemu).

⁽³⁾ Úř. věst. L 331, 14.12.2011, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 35, 9.2.2011, s. 17.

PASIVA

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
1	1	Bankovky v oběhu (*)	a) Eurobankovky plus/minus úpravy související s použitím klíče pro přidělování bankovek podle rozhodnutí ECB/2010/23 a rozhodnutí ECB/2010/29 b) Bankovky znějící na národní měnové jednotky eurozóny během roku přechodu na hotovostní euro	a) Jmenovitá hodnota b) Jmenovitá hodnota	Povinné Povinné
2	2	Závazky v eurech vůči úvěrovým institucím eurozóny související s operacemi měnové politiky	Položky 2.1, 2.2, 2.3 a 2.5: vklady v eurech popsané v příloze I obecných zásad ECB/2011/14		
2.1	2.1	Běžné účty (systém povinných minimálních rezerv)	Euroúčty úvěrových institucí uvedených v seznamu finančních institucí s povinností minimálních rezerv podle statutu ESCB. Tato položka obsahuje v první řadě účty používané k držení minimálních rezerv	Jmenovitá hodnota	Povinné
2.2	2.2	Vkladová facilita	Vklady přes noc – jednodenní vklady za předem stanovenou úrokovou sazbu (stálá facilita)	Jmenovitá hodnota	Povinné
2.3	2.3	Termínové vklady	Inkaso za účelem absorpce likvidity na základě operací jemného doladování	Jmenovitá hodnota	Povinné
2.4	2.4	Repo operace jemného doladování	Transakce související s měnovou politikou za účelem absorpce likvidity	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
2.5	2.5	Závazky z vyrovnání marže	Vklady úvěrových institucí vzniklé ze snížení hodnoty aktiv poskytnutých k zajištění úvěrů pro tyto úvěrové instituce	Jmenovitá hodnota	Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
3	3	Ostatní závazky v eurech vůči úvěrovým institucím eurozóny	Repo transakce v souvislosti se současnými reverzními repy v rámci správy portfolií cenných papírů v položce aktiv 7 „cenné papíry rezidentů eurozóny v eurech“. Ostatní operace, které nesouvisí s operacemi měnové politiky Eurosystemu. Běžné účty úvěrových institucí jsou vyloučeny. Závazky/vklady vyplývající z operací měnové politiky zahájených centrální bankou předtím, než se stala členem Eurosystemu	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
4	4	Emitované dluhové cenné papíry	Pouze položka rozvahy ECB – pro národní centrální banky přechodná položka rozvahy. Dluhové cenné papíry popsané v příloze I obecných zásad ECB/2011/14. Bezakupónové cenné papíry vydané za účelem absorpce likvidity	Pořizovací cena Prémie nebo diskonty se amortizují	Povinné
5	5	Závazky v eurech vůči ostatním rezidentům eurozóny			
5.1	5.1	Závazky vůči vládním institucím	Běžné účty, termínové vklady, vklady splatné na požádání	Jmenovitá hodnota	Povinné
5.2	5.2	Ostatní pasiva	Běžné účty zaměstnanců, společností a klientů včetně finančních institucí uvedených v seznamu institucí osvobozených od povinnosti držet minimální rezervy (viz položka pasiv 2.1 „běžné účty“); termínové vklady, vklady splatné na požádání	Jmenovitá hodnota	Povinné
6	6	Závazky v eurech vůči nerezidentům eurozóny	Běžné účty, termínové vklady, vklady splatné na požádání včetně účtů pro účely platebního styku a účtů pro správu rezerv: jiných bank, centrálních bank, mezinárodních nebo nadnárodních institucí včetně Evropské komise; běžné účty jiných vkladatelů. Repa v souvislosti se současnými reverzními repy pro správu cenných papírů v eurech. Zůstatky centrálních bank členských států, jejichž měnou není euro, na účtech systému TARGET2	Jmenovitá hodnota nebo cena repa	Povinné
7	7	Závazky v cizí měně vůči rezidentům eurozóny	Běžné účty, závazky z rep; obvykle investiční transakce s aktivy v cizí měně nebo zlatem	Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu	Povinné
8	8	Závazky v cizí měně vůči nerezidentům eurozóny			

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
8.1	8.1	Vklady, zůstatky a ostatní závazky	Běžné účty. Závazky z rep; obvykle investiční transakce s aktivy v cizí měně nebo se zlatem	Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu	Povinné
8.2	8.2	Závazky z úvěrové facility v rámci ERM II	Výpůjčky podle podmínek ERM II	Jmenovitá hodnota, přepočet kurzem devizového trhu	Povinné
9	9	Vyrovňovací položka zvláštních práv čerpání MMF	Částka zvláštních práv čerpání, která byla původně přidělena dané zemi nebo národní centrální bance	Jmenovitá hodnota, přepočet za tržní kurz	Povinné
—	10	Závazky uvnitř Eurosystému⁺			
—	10.1	Závazky z převodu devizových rezerv⁺	Pouze položka rozvahy ECB (v eurech)	Jmenovitá hodnota	Povinné
—	10.2	Závazky související s emisí dluhových cenných papírů ECB⁺	Pouze položka rozvahy národní centrální banky. Závazek uvnitř Eurosystému vůči ECB vyplývající z emise dluhových cenných papírů ECB	Pořizovací cena	Povinné
—	10.3	Čisté závazky související s přidělováním eurobankovek uvnitř Eurosystému⁺ (*)	Pouze položka rozvahy národních centrálních bank. Pro národní centrální banky: čisté závazky související s použitím klíče pro přidělování bankovek (tj. včetně zůstatků uvnitř Eurosystému v souvislosti s vydáním bankovek Evropskou centrální bankou), s vyrovnávací částkou a účetním zachycením jejího vyrovnání podle rozhodnutí ECB/2010/23	Jmenovitá hodnota	Povinné
—	10.4	Ostatní závazky uvnitř Eurosystému (netto)⁺	Čistá pozice těchto podpoložek: a) závazky netto ze zůstatků na účtech systému TARGET2 a na korespondentských účtech národních centrálních bank, tj. částka netto pohledávek a závazků – viz také položka aktiv 9.5 „ostatní pohledávky uvnitř Eurosystému (netto)“ b) závazky vyplývající z rozdílu mezi souhrnnými měnovými příjmy a měnovými příjmy k přerozdělení. Má význam jen pro období mezi zaúčtováním měnových příjmů v rámci roční závěrky a zúčtováním k poslednímu pracovnímu dni v měsíci lednu každého roku c) ostatní případné závazky uvnitř Eurosystému denominované v eurech, včetně prozatímního přerozdělování příjmů ECB (*)	a) Jmenovitá hodnota b) Jmenovitá hodnota c) Jmenovitá hodnota	Povinné Povinné Povinné
10	11	Nevyřádané položky	Závazky z platebních operací, které se v bance zpracovávají, včetně žirových převodů	Jmenovitá hodnota	Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
10	12	Ostatní pasiva			
10	12.1	Rozdíly z přecenění podrozvahových nástrojů	Rozdíly z přecenění měnových forwardů, měnových swapů, úrokových swapů, dohod o forwardové úrokové míře, forwardových transakcí s cennými papíry, měnových spotových transakcí ode dne sjednání transakce do dne vypořádání	Čistá pozice mezi forwardovým a spotovým obchodem za kurz devizového trhu	Povinné
10	12.2	Položky časového rozlišení pasivní	Náklady, které dosud nejsou splatné, ale vztahují se k vykazovanému období. Výnosy získané ve vykazovaném období, vztahující se k budoucímu období	Jmenovitá hodnota, cizí měna se přepočte za tržní kurz	Povinné
10	12.3	Ostatní	Daňové závazky. Účty v cizí měně ke krytí úvěrů nebo záruk. Repa s úvěrovými institucemi v souvislosti se současnými reverzními repy pro správu portfolií cenných papírů v položce aktiv 11.3 „ostatní finanční aktiva“. Povinné vklady kromě minimálních rezerv. Jiné menší položky. Běžné příjmy (kumulovaný zisk běžného roku), zisk minulého roku před rozdělením. Závazky ze správy svěřeného majetku. Vklady klientů ve zlatě. Mince v oběhu, je-li národní centrální banka jejich zákonným emitentem. Bankovky v oběhu znějící na národní měnové jednotky eurozóny, které přestaly být zákonným platidlem, avšak jsou i po roce, kdy došlo k přechodu na hotovostní euro, stále v oběhu, pokud nejsou vykázány v položce pasiv „rezervy“. Čisté závazky z penzí.	Jmenovitá hodnota nebo cena repa Vklady klientů ve zlatě Tržní hodnota	Doporučené Vklady klientů ve zlatě: Povinné
10	13	Rezervy	a) Na důchody, kurzová, úroková a úvěrová rizika a rizika související s cenou zlata a na ostatní účely, např. očekávané budoucí výdaje, rezervy na bankovky znějící na národní měnové jednotky eurozóny, které přestaly být zákonným platidlem, ale jsou stále v oběhu, pokud tyto bankovky nejsou vykázány v položce pasiv 12.3 „ostatní pasiva/ostatní“. Příspěvky národních centrálních bank ECB podle článku 48.2 statutu ESCB se konsolidují s příslušnými částkami uvedenými v položce aktiv 9.1 „podíl na základním kapitálu ECB“ ⁺ b) Na rizika protistran nebo úvěrové riziko vyplývající z operací měnové politiky	a) Pořizovací cena / jmenovitá hodnota b) Jmenovitá hodnota	Doporučené Povinné

Položka rozvahy ⁽¹⁾			Obsah položky rozvahy	Princip ocenění	Oblast působnosti ⁽²⁾
11	14	Účty přecenění	Účty přecenění související s cenovými pohyby zlata, všech typů cenných papírů v eurech, všech typů cenných papírů v cizí měně, opcí; rozdíly z tržního ocenění úrokových derivátů; účty přecenění související s pohyby směnných kurzů pro každou jednotlivou měnu, včetně měnových swapů nebo forwardů a zvláštních práv čerpání. Příspěvky národních centrálních bank ECB podle článku 48.2 statutu ESCB se konsolidují s příslušnými částkami uvedenými v položce aktiv 9.1 „podíl na základním kapitálu ECB“ ⁺	Rozdíl přecenění mezi průměrnou cenou a tržní hodnotou, cizí měna přepočtena za tržní kurz	Povinné
12	15	Kapitál a rezervní fondy			
12	15.1	Kapitál	Splacený základní kapitál - kapitál ECB se konsoliduje s podíly národních centrálních bank na základním kapitálu	Jmenovitá hodnota	Povinné
12	15.2	Rezervní fondy	Zákonné a jiné rezervní fondy. Nerozdělený zisk Příspěvky národních centrálních bank ECB podle článku 48.2 statutu ESCB se konsolidují s příslušnými částkami uvedenými v položce aktiv 9.1 „podíl na základním kapitálu ECB“ ⁺	Jmenovitá hodnota	Povinné
10	16	Zisk za rok		Jmenovitá hodnota	Povinné

(*) Položky, které mají být harmonizovány. Viz 5. bod odůvodnění těchto obecných zásad.

(¹) Číslování v prvním sloupci se vztahuje na formáty rozvahy uvedené v přílohách V, VI a VII (týdenní finanční výkazy a konsolidovaná roční rozvaha Eurosystemu). Číslování ve druhém sloupci se vztahuje na formát rozvahy uvedený v příloze VIII (roční rozvaha centrální banky). Položky označené znaménkem „⁺“ jsou konsolidovány v týdenních finančních výkazech Eurosystemu.

(²) Pravidla pro sestavování a oceňování uvedená v této příloze se považují za povinná pro účty ECB a pro všechna podstatná aktiva a pasiva na účtech národních centrálních bank pro účely Eurosystemu (tj. podstatná pro fungování Eurosystemu).“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2012 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 310 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	840 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

